

FEV

Forschungsfonds der
Erdöl-Vereinigung

**Gesuch
um Entrichtung eines
Forschungsbeitrages**

Antragsteller/Requérant/Richiedente

Institution, Firma/*Institution,
Entreprise*/Istituzione, Ditta

Name/*Nom*/Nome

Branche, Tätigkeitsgebiet/*Branche, Secteur
d'activité*/Settore, Campo di attività

Adresse/*Adresse*/Indirizzo/Tel., Fax

Verantwortlicher Projektleiter als
Kontaktperson zum FEV/*Chef de
projet responsable du suivi avec le FRUP*/
Capo del progetto responsabile
e intermediario nei confronti dell'UP-F

**Einzelperson/*Personne individuelle*/
Persona singola**

Name, Vorname/*Nome,
Prénom*/Nome, Cognome

Beruf/*Profession*/Professione

Berufliche Position/*Situation
professionnelle*/Mansione e carica

Adresse/*Adresse*/Indirizzo/Tel., Fax.

**Projekttitel/*Titre du project*/
Titolo del progetto**

und Kurzbeschreibung/*Descriptif résumé*/
e breve descrizione

Vom FEV gewünschter Förderungsbei-
trag für eine Laufzeit von _____ Jahren

Fr. _____

Wird beabsichtigt, ein gleichlautendes
Gesuch bei einer anderen Institution
einzureichen? Ja Nein

Wenn Ja, bei welcher Institution?

Wurde bereits eine finanzielle Beihilfe
zugesagt: Ja Nein

Höhe der Beihilfe: Fr. _____

FRUP

Fonds de recherches de
l'Union Pétrolière

**Requête
pour bénéficiaire d'une
bourse pour la recherche**

Antragsteller/Requérant/Richiedente

Institution, Firma/*Institution,
Entreprise*/Istituzione, Ditta

Name/*Nom*/Nome

Branche, Tätigkeitsgebiet/*Branche, Secteur
d'activité*/Settore, Campo di attività

Adresse/*Adresse*/Indirizzo/Tel., Fax

Verantwortlicher Projektleiter als
Kontaktperson zum FEV/*Chef de
projet responsable du suivi avec le FRUP*/
Capo del progetto responsabile
e intermediario nei confronti dell'UP-F

**Einzelperson/*Personne individuelle*/
Persona singola**

Name, Vorname/*Nome,
Prénom*/Nome, Cognome

Beruf/*Profession*/Professione

Berufliche Position/*Situation
professionnelle*/Mansione e carica

Adresse/*Adresse*/Indirizzo/Tel., Fax.

**Projekttitel/*Titre du project*/
Titolo del progetto**

und Kurzbeschreibung/*Descriptif résumé*/
e breve descrizione

Montant sollicité de la part du FRUP:
sur une durée de _____ années

fr. _____

Est-il prévu de présenter la même
requête à d'autres institutions?
 Oui Non

Si oui, indiquer le nom de l'institution?

Avez-vous déjà obtenu une promesse
de subvention: Oui Non

Montant de cette
subvention: fr. _____

FRUP

Fondo per la ricerca
dell'Unione Petrolifera

**Richiesta
per l'ottenimento di un
sussidio per la ricerca**

Antragsteller/Requérant/Richiedente

Institution, Firma/*Institution,
Entreprise*/Istituzione, Ditta

Name/*Nom*/Nome

Branche, Tätigkeitsgebiet/*Branche, Secteur
d'activité*/Settore, Campo di attività

Adresse/*Adresse*/Indirizzo/Tel., Fax

Verantwortlicher Projektleiter als
Kontaktperson zum FEV/*Chef de
projet responsable du suivi avec le FRUP*/
Capo del progetto responsabile
e intermediario nei confronti dell'UP-F

**Einzelperson/*Personne individuelle*/
Persona singola**

Name, Vorname/*Nome,
Prénom*/Nome, Cognome

Beruf/*Profession*/Professione

Berufliche Position/*Situation
professionnelle*/Mansione e carica

Adresse/*Adresse*/Indirizzo/Tel., Fax.

**Projekttitel/*Titre du project*/
Titolo del progetto**

und Kurzbeschreibung/*Descriptif résumé*/
e breve descrizione

Importo del sussidio desiderato dal
FRUP con una decorrenza di _____ anni

fr. _____

E' previsto l'inoltro di una richiesta
simile ad un'altra istituzione?
 Sì No

Se sì, a quale istituzione?

E' già stato concesso un sussidio
finanziario? Sì No

Ammontare del sussidio: fr. _____

FEV

Forschungsfonds der
Erdöl-Vereinigung

Detaillierte Umschreibung des
Projektes

**1. Zielsetzung, Umfang, Aufwand, am
Projekt zusätzlich beteiligte Institu-
tionen, Firmen und Einzelpersonen**

FRUP

*Fonds de recherches de
l'Union Pétrolière*

Descriptif détaillé du projet

***1. Objectif, envergure, investissement,
autres institutions, entreprises ou
personnes concernées par le projet***

FRUP

Fondo per la ricerca
dell'Unione Petrolifera

Descrizione dettagliata del progetto

**1. Obiettivo, estensione, costi,
ulteriori istituzioni compartecipi,
ditte e persone singole**

FEV

**Forschungsfonds der
Erdöl-Vereinigung**

Detaillierte Umschreibung des
Projektes

2. Vorgehens- und Zeitplan

FRUP

**Fonds de recherches de
l'Union Pétrolière**

Descriptif détaillé du projet

2. Plan de travail daté

FRUP

**Fondo per la ricerca
dell'Unione Petrolifera**

Descrizione dettagliata del progetto

2. Procedura e successione cronologica

FEV

**Forschungsfonds der
Erdöl-Vereinigung**

Detaillierte Umschreibung des
Projektes

3. Finanzplan

FRUP

**Fonds de recherches de
l'Union Pétrolière**

Descriptif détaillé du projet

3. Plan financier

FRUP

**Fondo per la ricerca
dell'Unione Petrolifera**

Descrizione dettagliata del progetto

3. Programma finanziario

FEV

Forschungsfonds der
Erdöl-Vereinigung

Detaillierte Umschreibung des
Projektes

4. Patente

Patente der Gesuchsteller im Bereich
des eingereichten Projektes

FRUP

Fonds de recherches de
l'Union Pétrolière

Descriptif détaillé du projet

4. Brevets

*Brevets d'invention au nom des re-
quérants concernant le projet soumis*

FRUP

Fondo per la ricerca
dell'Unione Petrolifera

Descrizione dettagliata del progetto

4. Brevetti

Invenzioni brevettate del richiedente
nell'ambito del progetto presentato

Sind Patentanmeldungen vorgesehen
oder bereits eingereicht?

*Des demandes de brevets sont-elles
prévues ou déjà effectuées?*

Vi sono domande di brevetti in corso
o sono già state depositate?

Patentierbare Ergebnisse aus dem
Projekt

*Résultats découlant du projet et sus-
ceptibles d'être brevetés*

Risultati brevettabili nell'ambito del
progetto

5. Erklärung zu Händen des FEV

Der/Die Unterzeichnenden erklärt/er-
klären, die Bedingungen des FEV zu
kennen und sich diesen zu unterzie-
hen.

Ort/Datum

Unterschrift des Projektleiters

5. Déclaration à l'intention du FRUP

*Le/les soussigné/s déclare/nt
avoir pris connaissance des conditi-
ons du FRUP et de les accepter.*

Lieu/date

Signature/s du/des chef/s de projet

5. Dichiarazione all'attenzione del FRUP

Il/I sottoscritto/i dichiara/rano di
conoscere le condizioni dell'FRUP
e di accettarle sottoscrivendole.

Luogo/Data

Firma del capo del progetto